



# — Предисловие —

*Дорогие читатели!*

У вас в руках самоучитель итальянского, представляющий собой интенсивный начальный курс обучения. В книге собрана наиболее употребительная в современной речи лексика, кратко рассмотрены основные темы итальянской грамматики. Каждый урок посвящен определенной лексической теме, которая особенно полезна тем, кто едет в Италию: посещение магазина, ресторана, выставки, путешествие на поезде или автобусе и т.д. Ответы на все задания приведены в разделе «Ключи», поэтому работать с этой книгой можно без преподавателя.

Расположение материала соответствует уже ставшей традиционной в современных учебных изданиях структуре. Каждый урок включает в себя текст, объяснение грамматического материала и упражнения. Мы рекомендуем сначала внимательно ознакомиться с грамматикой изучаемого урока, прочитать и перевести текст, а затем выполнить упражнения.

Многие упражнения полезно выполнять письменно (это касается заданий, направленных на отработку правил грамматики и на запоминание форм глаголов, а также заданий на перевод с русского языка на итальянский). В этих упражнениях вы можете встретить пропуски, в которые можно вписывать ответы, — так что задания можно выполнять письменно, даже если под рукой нет тетради!

В этой книге мы постарались, с одной стороны, дать читателю достаточно полное представление о грамматике итальянского языка, которое позволило бы ему

научиться строить фразы самостоятельно и грамотно. С другой стороны, мы старались изложить материал в такой простой, доступной форме, чтобы читатель\* имел возможность усвоить лексику и основные грамматические явления (в частности, наиболее употребительные в устной речи времена и наклонения глагола) в сжатые сроки.

Помещенный в конце книги дополнительный учебный материал (с. 209) поможет расширить знания уже на начальном этапе освоения итальянского языка.

Замечания и отзывы об этой книге отправляйте по электронному адресу: [al\\_buon\\_italiano@rambler.ru](mailto:al_buon_italiano@rambler.ru).

Желаем вам успеха!

---

\* Читателям, которые захотят углубить свои знания, мы можем посоветовать *Самоучитель итальянского языка*, а также *Учебник итальянского языка. От итальянского к хорошему итальянскому* (авторы Н.А. Рыжак и Е.А. Рыжак, издательство «Астрель»).

# Урок 1

## COME VA? • КАК ДЕЛА?

Итальянский алфавит  
Правила чтения букв и буквенных сочетаний  
Род существительных  
Неопределенный артикль  
Согласование прилагательных и существительных  
Форма 3-го лица единственного числа  
глагола **essere** (быть)  
Вопросительное предложение  
Отрицательное предложение.

### Итальянский алфавит

| Написание буквы | Название буквы | Чтение буквы                    | Написание буквы | Название буквы | Чтение буквы |
|-----------------|----------------|---------------------------------|-----------------|----------------|--------------|
| A, a            | а              | [а]                             | N, n            | эннэ           | [н]          |
| B, b            | би             | [б]                             | O, o            | о              | [о]          |
| C, c            | чи             | [ч], [к]                        | P, p            | пи             | [п]          |
| D, d            | ди             | [д]                             | Q, q            | ку             | [к]          |
| E, e            | э              | [э]                             | R, r            | эrrэ           | [р]          |
| F, f            | эффэ           | [ф]                             | S, s            | эссэ           | [с], [з]     |
| G, g            | джи            | [дж], [г]                       | T, t            | ти             | [т]          |
| H, h            | акка           | не имеет звукового соответствия | U, u            | у              | [у]          |
| I, i            | и              | [и]                             | V, v            | ву             | [в]          |
| L, l            | эллэ           | [л]                             | Z, z            | дзэта          | [дз], [ц]    |
| M, m            | эммэ           | [м]                             |                 |                |              |

Буквы **X x** *икс*, **Y y** *и греко*, **J j** *и лунга*, **W w** *допньо ву*, **K k** *канпа* употребляются для записи слов иностранного происхождения: **week-end**, **sputnik**, **hobby**.

## Правила чтения

## букв и буквенных сочетаний \_\_\_\_\_

| <i>ит.</i> | <i>как рус.</i> | <i>положение</i>   |
|------------|-----------------|--|
| <b>c</b>   | [ч]             | перед буквами <b>e</b> или <b>i</b> : <b>cena</b> [чэна],<br><b>cibo</b> [чйбо]  |
|            | [к]             | в остальных случаях: <b>cane</b> [кэнэ],<br><b>cubo</b> [кубо]   |
| <b>cia</b> | [ча]            | <b>ciao</b> [чáo],   |
| <b>cio</b> | [чо]            | <b>ciotola</b> [чóтола]  |
| <b>ciu</b> | [чу]            | <b>ciuco</b> [чúко]  |
| <b>chi</b> | [ки]            | <b>chilo</b> [кíло]  |
|            | [ке]            | <b>che</b> [ке]  |
| <b>g</b>   | [дж]            | перед буквами <b>e</b> или <b>i</b> : <b>gente</b> [джэнтэ],<br><b>giro</b> [джíро] (как в слове <i>джинсы</i> )<br>! старайтесь произносить [д] и [ж]<br>одновременно |
|            | [г]             | в остальных случаях:<br><b>gara</b> [гáра], <b>gola</b> [гóла]   |
| <b>gia</b> | [джа]           | <b>giallo</b> [джáлло]   |
|            | [джо]           | <b>giocatore</b> [джокатóре]   |
|            | [джу]           | <b>giusto</b> [джúсто]   |
| <b>ghi</b> | [ги]            | <b>ghiro</b> [гíро]  |
|            | [ге]            | <b>alghе</b> [áльге]   |
| <b>s</b>   | [з]             | перед звонкими согласными:<br><b>smalto</b> [змáльто]<br>между двумя гласными:<br><b>casa</b> [кáза]   |
|            | [с]             | в остальных случаях:<br><b>sport</b> [спорт],<br><b>sole</b> [сóле]  |

| <i>ит.</i>                                | <i>как рус.</i>      | <i>положение</i>   |
|---|----------------------|--|
| Всегда читается:                          |                      |  |
| <b>ss</b>                                 | [с]                  | <b>cassa</b> [ка́сса]  |
| <b>z</b>                                  | [дз]                 | в начале слова: <b>zona</b> [дзона]<br>между двумя гласными: <b>ozono</b> [одзона]<br>в суффиксе <b>-izzare</b> : <b>ipotizzare</b> [ипотидзарэ]<br>! старайтесь произносить [д] и [з]<br>одновременно |
|   | [ц]                  | перед <b>-ia, -ie, -io</b> : <b>grazie</b> [гра́цие]<br>при удвоении <b>z</b> : <b>piazza</b> [пья́цца]<br>в окончаниях <b>-anza, -enza, -ezza, -zione</b> :<br><b>lezione</b> [лецьона́]              |
| <b>gli</b>                                | [льи]                | в конце слова: <b>mogli</b> [мо́льи]   |
|   | [ль]                 | в остальных случаях: <b>aglio</b> [а́льо]  |
| <b>gn</b>                                 | [нь]                 | <b>bagno</b> [ба́ньо]  |
| <b>sc</b>                                 | [ш]                  | перед буквами <b>e</b> или <b>i</b> :<br><b>scena</b> [ше́на],<br><b>scivolo</b> [ши́воло]   |
|   | [ск]                 | в остальных случаях:<br><b>scuola</b> [скуо́ла],<br><b>scatola</b> [ска́тола]  |
| <b>scia</b><br><b>scio</b><br><b>sciu</b> | [ша]<br>[шо]<br>[шу] | <b>scialle</b> [ша́лле]<br><b>sciopero</b> [шо́перо]<br><b>sciugamano</b> [шугама́но]  |
| <b>sche</b><br><b>schi</b>                | [ске]<br>[ски]       | <b>scherzo</b> [скерцо]<br><b>boschi</b> [бо́ски]  |
| <b>q</b>                                  | [к]                  | используется исключительно<br>в сочетании с буквой<br><b>u</b> : <b>quadrato</b> [куадра́то]   |
| <b>h</b>                                  | —                    | не читается: <b>ho</b> [о]   |

В отличие от русского, в итальянском языке согласные звуки не смягчаются: **n** в слове **moneta** произносится как твердое [н], а не как мягкое [нь].

### Ударение

Ударение в итальянском слове может падать на любой слог, но в большинстве случаев ударным является предпоследний слог.

При написании слов ударение обычно не обозначается, за исключением случаев, когда оно падает на последний слог (такие слова обязательно пишутся с ударением): **caffè**, **perché**.

### Диалог

#### COME VA?

*Claudia*: Ciao!

*Marina*: Ciao!

*Claudia*: Come va?

*Marina*: Bene, grazie! Claudia, ti presento mio marito. Si chiama Ivan. Ivan, è Claudia, mia amica italiana.

*Ivan*: Piacere!

*Claudia*: Piacere! È mio marito. Si chiama Giorgio. Giorgio, è Marina, mia amica russa.

*Giorgio*: Piacere!

*Claudia*: Vostro figlio è a Mosca?

*Marina*: Sì.

*Claudia*: Come va a scuola?

*Marina*: Bene. È un ragazzo bravo.

*Claudia*: Bene! Come si chiama?

*Marina*: Si chiama Igor.

*Claudia*: Mia figlia si chiama Sandra.



#### Словарь:

- ||| **come va?** [кóмэ ва] как дела?
- ||| **bene** [бэ́нэ] хорошо

**grazie** [грáциэ] спасибо

**ti presento mio marito** [ти прэзэ́нто ми́о марки́то]  
представляю тебе своего мужа

**si chiama** [си кя́ма] его зовут

**mia amica italiana** [ми́а ами́ка италя́на] моя итальянская подруга

**piacere** [пьячére] очень приятно

**rusa** [ру́сса] русская

**vostro figlio** [во́стро фи́льо] ваш сын

**è a Mosca** [э а мо́ска] он в Москве

**sì** [си] да

**come va a scuola?** [ко́мэ ва а скуо́ла] как идут дела в школе?

**ragazzo** [рага́ццо] мальчик; молодой человек

**bravo** [бра́во] молодец; *зд.* прилежный

**come si chiama?** [ко́мэ си кя́ма] как его/ее зовут?

**mia figlia** [ми́а фи́лья] моя дочь

## Род существительных \_\_\_\_\_

В итальянском языке имена существительные бывают двух родов: мужского и женского. Существительные мужского рода оканчиваются на **-o** или **-e**, женского — на **-a** или **-e**. Существительные и мужского, и женского рода могут иметь окончание **-e**. В словарях существительные мужского рода отмечаются буквой *m* (*genere maschile*), а существительные женского рода — буквой *f* (*genere femminile*).

## Неопределенный артикль \_\_\_\_\_

Существительные в итальянском языке употребляются с определенным или неопределенным артиклем. Неопределенный артикль используется:



- когда какой-либо предмет упоминается впервые
- когда речь идет об одном предмете или явлении среди прочих ему подобных: **è un libro** *это книга* (одна из многих, какая-то)

Форма артикля зависит от того, с какой буквы начинается существительное, к которому он относится.

## Формы неопределенного артикля \_\_\_\_\_

|                    |  |
|--------------------|--|
| <i>Мужской род</i> |  |
| <b>uno</b>         | перед <b>z</b> или <b>s</b> , за которой следует согласный |
| <b>un</b>          | в остальных случаях  |
| <i>Женский род</i> |  |
| <b>una</b>         | перед согласной  |
| <b>un'</b>         | перед гласной  |

### Прочитайте \_\_\_\_\_

**un** libro, **uno** studente, **una** signora, **un'**amica

## Согласование прилагательных и существительных \_\_\_\_\_

Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде единственного числа на **-o**, приобретают в женском роде окончание **-a**: **un amico russo** *русский друг* – **un'amica russa** *русская подруга*.

Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде единственного числа на **-e**, оканчиваются на **-e** и в женском роде: **un libro interessante** *интересная книга* – **una storia interessante** *интересная история*.

Слова, обозначающие национальность, могут быть как прилагательными, так и существительными.

Сравните:

| <i>Существительные</i>  | <i>Прилагательные</i>  |
|---|--|
| un <b>italiano</b> <i>итальянец</i><br>una <b>rusa</b> <i>русская</i> | un amico <b>italiano</b> <i>итальянский друг</i><br>una ragazza <b>rusa</b> <i>русская девушка</i> |

### Форма 3-го лица единственного числа глагола *essere* (быть)

È – форма 3-го л. ед. числа глагола **essere** *быть* – пишется всегда с ударением, что позволяет не путать ее с союзом **e** *и*. В отличие от русского языка, глагол в итальянском предложении не опускается:

È un libro. *Это книга.*

### Вопросительное предложение

Общий вопрос может быть задан при помощи интонации, без изменения порядка слов.

Можно также задать вопрос, изменив порядок слов и употребив сказуемое перед подлежащим.

Сравните:

Marina è russa. *Марина русская.*

Marina è russa?  
È russa Marina? *Марина русская?*

Запомните следующие вопросительные предложения:  
**Che cosa è?** *Что это?* **Chi è?** *Кто это?*

### Отрицательное предложение

È un libro interessante? *Это интересная книга?*  
Sì, è un libro interessante. *Да, это интересная книга.*  
No, non è un libro interessante. *Нет, это неинтересная книга.*

Отрицательная частица **non** стоит перед глаголом, ей соответствует русская частица **не**.

Отрицательная частица **non** и форма глагола **essere** *быть* è произносятся слитно, как одно слово: **non è** [нонэ́].

### Упражнения

NB:

Внимание! Ударение в словах упражнений на чтение, если оно специально не отмечено, падает на предпоследний слог.

#### 1.1 Прочитайте вслух, обращая внимание на чтение букв *c* и *g*:

canè, cosa, scudo, costo, corto, carta, criminale, circo, cercare, città, cena, cibo, certo, cintura, ciao, ciuco, scucire, speciale, scorcio, chi, amiche, chilo, chitarra

Chissà che cosa ha cotto il cuoco? Cosa che scotta il cuoco ha cotto!

gara, gridare, gola, gusto, sugo, gelo, detergente, giro, getto, girare, gente, giacca, giardino, adagio, giostra, giusto, ghiro, rughe, ghiotto, sughi

#### 1.2 Прочитайте вслух стихотворение, обращая внимание на чтение букв *c* и *g*:

Lente son le ore:  
 ecco la cena;  
 canta uccellino  
 la sua cantilena.  
 Lunghe son le ore:  
 lancetta scocca;  
 dice uccellino  
 la sua filastrocca.

**1.3 Прочитайте вслух, обращая внимание на чтение сочетания *sc*:**

scuola, scorta, scala, scudo, scena, scivoloso, discesa, sci, sciare, sciupare, sciocco, camoscio, scherzo, mascherare, maschi

**1.4 Прочитайте вслух, обращая внимание на чтение сочетаний *gn, gli*:**

moglie, bagno, signore, egli, sogno, stagno, luglio, giugno, famiglia

**1.5 Прочитайте вслух, обращая внимание на чтение буквы *s*:**

casa, studente, scuola, cosa, cassa, rosa, rossa, rissa, russa, sport, storto, sdegno, sbaglio

**1.6 Запишите по-итальянски следующие имена:**

Наташа, Роза, Саша, Джанни, Лючия, Джорджо, Джина, Серджо, Джованни, Марчелло

**1.7 Подберите неопределенные артикли к словам:**

marito, ragazzo, studente, amica, figlio, libro, amico, figlia, scuola, signore, signora, ragazza, storia

**1.8 Поставьте прилагательные в соответствующую форму:**

1. una ragazza \_\_\_\_\_ (russo)
2. un libro \_\_\_\_\_ (interessante)
3. uno studente \_\_\_\_\_ (bravo)
4. una macchina \_\_\_\_\_ (nuovo)
5. un treno \_\_\_\_\_ (veloce)
6. una moglie \_\_\_\_\_ (francese)
7. una persona \_\_\_\_\_ (intelligente)
8. un amico \_\_\_\_\_ (buono)
9. un'amica \_\_\_\_\_ (simpatico)
10. un marito \_\_\_\_\_ (giovane)

**Словарик:**

- macchina [ма́ккина] машина
- nuovo [нуо́во] новый
- treno [трéно] поезд
- veloce [велóче] быстрый, скорый
- moglie [мо́льэ] *f* жена
- francese [франчéзе] французский
- persona [персо́на] человек
- intelligente [интэллиджéнтэ] умный
- buono [буо́но] хороший
- simpatico [симпа́тико] симпатичный, приятный
- giovane [джо́ванэ] молодой

**1.9 Переведите словосочетания на итальянский язык, используя неопределенные артикли:**

новая машина → **una macchina nuova**

1. новая машина 2. итальянская подруга 3. русский студент 4. прилежный сын 5. умная дочь 6. приятный человек 7. молодая жена 8. французская школа 9. хороший муж 10. быстрый поезд 11. интересная книга

**1.10 Ответьте на вопросы утвердительно и отрицательно:**

Giorgio è russo? → **Sì, è russo.** → **No, non è russo.**

1. Giorgio è russo? 2. Marina è italiana? 3. Claudia è giovane? 4. Ivan è simpatico? 5. Francesca è buona? 6. Daniela è intelligente?

**1.11 Задайте вопросы к словам:**

**Che cosa è? Что это? Chi è? Кто это?**  
 un libro → **Che cosa è?** una ragazza → **Chi è?**

1. un libro 2. una ragazza 3. un'amica 4. un treno 5. uno studente 6. una figlia 7. una macchina 8. un marito 9. una moglie 10. una scuola

**1.12 Поставьте прилагательные в соответствующую форму:**

una ragazza \_\_\_\_\_ (russo) → **una ragazza russa**

1. una ragazza \_\_\_\_\_ (russo)
2. un libro \_\_\_\_\_ (interessante)
3. uno studente \_\_\_\_\_ (bravo)
4. una macchina \_\_\_\_\_ (nuovo)
5. un treno \_\_\_\_\_ (veloce)
6. una moglie \_\_\_\_\_ (francese)
7. una persona \_\_\_\_\_ (intelligente)
8. un amico \_\_\_\_\_ (buono)
9. un'amica \_\_\_\_\_ (simpatico)
10. un marito \_\_\_\_\_ (francese)

**1.13 Переведите, употребив существительные в единственном числе с неопределенным артиклем:**

русская девушка \_\_\_\_\_ → **una ragazza russa**

1. русская девушка
2. новая машина
3. интересная книга
4. молодой муж
5. новый друг
6. хороший человек
7. французский студент
8. хорошая подруга

**1.14 Переведите диалоги на итальянский язык:**

①

- Привет! Как дела?
- Хорошо, спасибо. Это мой итальянский друг. Его зовут Джорджо. Джорджо, это Марина.
- Очень приятно!

②

- Что это?
- Это машина. Это итальянская машина.
- Это хорошая машина?
- Да, это хорошая машина.

③

- Кто это?
- Это мой друг. Его зовут Иван.